

Stichting Bijbel NGT



Jaarverslag 2019

Inhoud

Voorwoord	3
Activiteiten	3
Publiciteit.....	3
Externe contacten	4
Interne organisatie	4
Financiën.....	5
Dankbaarheid.....	7
Actiepunten in 2020	7

Voorwoord

Afgelopen jaar 2019 hebben we flink geïnvesteerd in het samenvoegen van twee vertaalteams (Noord en West) tot één vertaalteam. Stap voor stap komen we langzamerhand verder en dankzij goede begeleiding van onze vertaalconsulent konden we langzaam maar zeker vorderingen maken. Terugkijkend was 2019 een goede en productieve jaar geweest, vooral omdat beide teams samengevoegd zijn, waardoor we als één vertaalteam efficiënter en effectiever kunnen werken.

Verder zijn we God zeer dankbaar voor Zijn beweging tot de Dovengemeenschappen. We zien dat er wereldwijd steeds meer belangstelling en erkenning komen voor de vertalingen in gebarentaal. Wereldwijd zijn er zeker zo'n 400 gebarentalen waar nog geen Bijbelvertaling beschikbaar is. We kijken uit naar de grote moment waar de Doven de Bijbel kunnen zien in hun eigen taal waaronder ook de Doven uit Nederland.

Jan de Vrije,
Voorzitter/Interim secretaris.

Activiteiten

In de afgelopen periode 2013 tot en met 2018 zijn de hoofdstukken 1-13 van het boek 'Markus' voorlopig vertaald. In 2019 hebben we vooral gefocust op aanpassingen van de hoofdstukken na waardevolle feedback van onze vertaalconsulent. Daarnaast hebben we ook gefocust op hoe we het vertaalproces zo efficiënt mogelijk door kunnen lopen.

Eind oktober 2018 waren we met twee vertaalteams in Estland geweest voor de Europese Bijbelvertalers conferentie. Daar hebben we informatie en ervaringen kunnen uitwisselen ten gunste van het vertalen in onze gebarentaal. Waar lopen andere vertaalteams tegenaan, wat kunnen we als vertaalteam van hen leren. Met al dit was het een heel nuttige en goede conferentie geweest.

In 2019 waren we begonnen om onze stichting zelfstandiger te maken door op zoek te gaan naar verschillende partnerorganisaties

Publiciteit

Digitale nieuwsbrief

Tot onze spijt kunnen we de digitale nieuwsbrief niet versturen naar mensen die zich daarvoor aangemeld hebben. We streven als het bestuur naar om onze nieuwsbrief te versturen in zomer 2020.

Externe contacten

Blij en dankbaar zijn we voor verschillende organisaties die belangloos hun ruimte en kennis beschikbaar hebben gesteld. Dat helpt ons heel erg met het proces naar verdere verzelfstandigen van de stichting.

Interne organisatie

Bestuur

Voorzitter: Jan de Vrije

Secretaris: Jan de Vrije (interim)

Penningmeester: Alfred Bout

Bestuursleden: Arie Terpstra en -vacant-

Teams

- Twee vertaalteams 'Noord' en 'West', daarna zijn beide teams als één team samengevoegd met als locatie Zwolle sinds september 2019

Financiën

Staat van baten en lasten 2019

Inkomsten:

Giften:

- januari	65,01
- februari	85,00
- maart	20,00
- april	5,00
- mei	5,00
- juni	90,00
- juli	105,00
- augustus	95,00
- september	5,00
- oktober	75,00
- november	402,43
- december	<u>2,414,59</u>

Totaal inkomsten

3.367,03

Uitgaven:

Administratiekosten:

- Kantoorbenodigdheden	0,00
- Reiskosten - bestuur	0,00
- Wycliffe Nederland administratie	<u>336,70</u>

336,70

Vertaalproject:

- Projectkosten (conferentie)	1.963,95
. Huurruimte	480,00
. Abonnementen	395,11
- Reiskosten	577,07
- Materialen	<u>0,00</u>

3.416,13

Totaal uitgaven

3.752,83

Per saldo

-385,80

Controle mutatie

Saldo per 1 januari 2019	23.248,78
Saldo per 31 december 2019	<u>21.512,98</u>
Mutatie	<u>-1.735,80</u>

Verklaring mutatie

Resultaat	-385,80
Onterecht ontvangen gift	<u>-1.350,00</u>
	<u>-1.735,80</u>

Balans per 31 december 2019

Activa	2019	2018	2017	2016	2015
Overlopende activa:					
- Administratiekosten					
Liquide middelen	21.512,98	23,248,78	17.175,91	15.727,89	12.694,47
TOTAAL	<u>21.512,98</u>	<u>23,248,78</u>	<u>17.175,91</u>	<u>15.727,89</u>	<u>12.694,47</u>

Passiva	2019	2018	2017	2016	2015
Reserves					
- Overige reserves	19.512,98	19.898,78	14.925,35	13.727,89	10.694,47
- Bestemmingsreserve	2.000,00	2.000,00	2.000,00	2.000,00	2.000,00
- Overlopende passiva	0,00	1.350,00	250,56		
TOTAAL	<u>21.512,98</u>	<u>23,248,78</u>	<u>17.175,91</u>	<u>15.727,89</u>	<u>12.694,47</u>

Dankbaarheid

Het bestuur is jegens de vrijwilligers heel erg dankbaar voor hun belangloos beschikbaar stellen van hun tijden ten behoeve van het vertaalproject. De begeleiding en controle van het vertaalproces zijn we onze vertaalconsulent zeer dankbaar voor de nuttige adviezen en bijdragen. Tenslotte zijn we ook de donateurs dankbaar voor hun giften om het project te kunnen laten doorgaan.

Actiepunten in 2020

- Het beschikbaar maken van video's van enkele hoofdstukken van het boek 'Markus' ter controle voor de Dovengemeenschap
- Het beschikbaar maken van de definitieve versie van een aantal hoofdstukken van het boek 'Markus' op onze website
- Onze stichting verder verzelfstandigen om verder op eigen kracht te kunnen gaan